

**SAMENWERKINGSOVEREENKOMST**  
**TUSSEN**  
**« HAUTE ECOLE FRANCISCO FERRER » (HEFF) VAN DE STAD BRUSSEL**  
**EN**  
**«ERASMUSHOGESCHOOL BRUSSEL» (EhB)**

De **Stad Brussel**, vertegenwoordigd door haar College van Burgemeester en Schepenen, in wiens naam handelen mevrouw Faouzia HARICHE, Schepenen van Openbaar Onderwijs en Jeugd en de heer Luc Symoens, Stadssecretaris, in haar hoedanigheid van inrichtende macht van de “Haute Ecole Francisco Ferrer”, hierna afgekort als “HEFF”, gevestigd te Fonteinstraat 4, 1000 Brussel, in uitvoering van een besluit van de Gemeenteraad van ..... ;

en

De **Erasmushogeschool Brussel**, hierna afgekort als EhB, vertegenwoordigd door Dennis CLUYDTS, algemeen directeur, gevestigd te Nijverheidskaai 170, 1070 Brussel (Anderlecht);

Hierna “**partijen**” genoemd

-----

Overwegende dat de “Haute Ecole Francisco Ferrer” en de “Erasmushogeschool Brussel” een gemeenschappelijke doelstelling hebben betreffende het verdiepen van het studie- en pilootproject ‘Naar tweetalige leraren met de tweetalige lerarenopleiding’;

Overwegende dat de “Haute Ecole Francisco Ferrer” en de “Erasmushogeschool Brussel” een gemeenschappelijke doelstelling hebben betreffende het verbreiden van het studie- en pilootproject ‘naar tweetalige leraren met de tweetalige lerarenopleiding’ naar andere lerarenopleidingen;

Overwegende dat beide instellingen van het hoger onderwijs een gemeenschappelijke doelstelling hebben om met het studie- en pilootproject, een versterkte basisopleiding voor leraren uit te bouwen met de ambitie om meertaligheid een plaats te geven in het onderwijs in relatie met de doelstellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - in het bijzonder de Oriënteringsnota voor de promotie van Meertaligheid 2019-2024 van Minister Gatz-, de Franse Gemeenschapscommissie (COCOF), de Commission communautaire commune (COCOM), het beleidsplan van de Stad Brussel en de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC);

De partijen wensen samen te werken in het kader van de verdieping en de verbreiding van het studie- en pilootproject dat door de EhB en HEFF wordt gedragen, uitgevoerd en verantwoord, zowel op financieel als op inhoudelijk vlak.

## **Wordt overeengekomen wat volgt**

### **Artikel 1:**

Beide partijen onderschrijven de opdrachten en doelstellingen m.b.t de werking van het academiejaar 2021-2022 zoals vermeld in hoofdstuk 1 van de bijgevoegde overeenkomst tussen VGC en EhB (bijlage 1) volgend uit de gezamenlijk ingediende projectaanvraag (bijlage 2).

### **Artikel 2:**

§1 De Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) stelt voor de duur van voormelde overeenkomst, binnen de perken van de goedgekeurde begroting en de middelen van het beleidsdomein Onderwijs en Vorming voor het academiejaar 2021-2022 het volgende bedrag ter beschikking :

<b>Academiejaar 2021-2022</b>	<b>Totaal</b>
Werkingskosten EhB + HEFF	<b>19.000€</b>
Personeelskost EhB	<b>96. 000€</b>
Personeelskost HEFF	<b>8000€</b>
<b>Totaal:</b>	<b>123.000€</b>

De Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) betaalt het totale subsidiebedrag uit aan de EhB. De EhB verbindt zich ertoe om de som van 8.000 euro over te maken aan de Stad Brussel (op rekeningnummer BE94 0910 1160 9414, onder vermelding van “personeelskost tweetalige lerarenopleiding”) voor de tegemoetkoming in de personeelskost en dit ten laatste twee maanden na ontvangst door te storten aan de Stad Brussel. De resterende personeelskosten van de HEFF worden gedragen door de Stad Brussel.

§2 Ingeval VGC de subsidie zoals bepaald in §1 niet vrijgeeft of op substantiële wijze wijzigt, wordt de huidige overeenkomst ontbonden op schriftelijk verzoek van één van de partijen en wordt er een nieuwe overeenkomst tussen beide partijen afgesloten. Het gedeelte van de subsidie dat overeenkomt met reeds gemaakte kosten, dient door HEFF niet te worden terugbetaald aan EhB.

§3 De werkingskosten worden beheerd door de EHB en waar nodig overgeheveld naar de HEFF door middel van wederzijdse facturatie. Deze subsidie wordt ingezet voor activiteiten en middelen ten bate van de in artikel 1 vermelde doelstellingen.

### **Artikel 3 :**

Deze overeenkomst geldt voor de duur van het project, ingaand op 1 oktober 2021 en eindigend op 30 september 2022.

### **Artikel 4:**

§1 Beide partijen verbinden zich ertoe om het nodige te doen om te voldoen aan de subsidievoorwaarden (inzake rapportering, output en financiële transparantie en verantwoording) zoals deze vermeld staan in bijgevoegde overeenkomst tussen EhB en VGC in hoofdstuk 3, art. 7 (bijlage 1).

§2 Zoals staat vermeld in artikel 7 van de bijgevoegde overeenkomst tussen EhB en VGC, omvat de verantwoording over de aanwending en besteding van de toegekende subsidie en het gebruik van middelen en diensten van de VGC een inhoudelijke verantwoording en een financiële verantwoording. De inhoudelijke en financiële verantwoording dient uiterlijk op **15 november na afloop van de subsidieperiode van voorbije academiejaar (30 september 2022)**, aan VGC te worden overgemaakt.

De **inhoudelijke verantwoording** bestaat uit het aftoetsen van de behaalde resultaten aan de doelstellingen en opdrachten bepaald in hoofdstuk 1 van de overeenkomst tussen VGC en EhB (bijlage 1).

De **financiële verantwoording** bestaat uit een opgave van de kosten die werden gemaakt voor de realisatie van de activiteit waarvoor de subsidie werd toegekend en van de opbrengsten die in het kader van de activiteit zelf of uit andere bronnen werden verworven.

Voor het academiejaar 2021-2022 zendt de HEFF boven vermelde verantwoordingsstukken en het activiteitenjaarplan voor 1 november 2022 aan EhB.

#### **Artikel 5 :**

De partijen verbinden zich ertoe om elkaars educatieve projecten te respecteren en de geldende reglementeringen terzake na te leven.

#### **Artikel 6 :**

Om te kunnen voldoen aan hun contractuele verplichtingen ten aanzien van hun respectievelijke studenten in het kader van het behalen van een diploma of credits voor bepaalde opleidingsonderdelen, zullen de Erasmushogeschool en de Haute Ecole Francisco Ferrer aan elkaar persoonsgegevens doorgeven van de studenten die opleidingsonderdelen in de andere hogeschool volgen. Het gaat daarbij om persoonsgegevens die noodzakelijk zijn voor de inschrijving van die studenten in de andere hogeschool en het volgen van opleidingsonderdelen in de andere hogeschool. Beide hogescholen treden vanaf dan ieder afzonderlijk op als verwerkingsverantwoordelijke in de zin van de Algemene Verordening Gegevensbescherming.

Deze persoonsgegevens kunnen enkel gebruikt worden voor onderwijsadministratieve doeleinden. Wanneer de persoonsgegevens voor andere doeleinden worden gebruikt, dient hiervoor de voorafgaandelijke, vrije, specifieke en ondubbelzinnige toestemming gevraagd te worden aan de betrokken studenten.

#### **Artikel 7 :**

Beide partijen verbinden zich er toe om de volledige medewerking te verlenen aan een toezicht over de

aanwending van de subsidie zoals vermeld in artikel 12 van de bijgevoegde overeenkomst (bijlage 1) van het academiejaar zolang deze overeenkomst geldig is.

**Artikel 8 :**

De geschillen betreffende deze overeenkomst worden in de mate van het mogelijke in der minne geregeld door de betrokken partijen, en indien nodig, zullen zij door de Brusselse bevoegde rechtbanken beslecht worden.

**Artikel 9 :**

Deze overeenkomst wordt gesloten onder de ontbindende voorwaarde van de opschorting en/of annulering door de bestuurlijke voogdij waarvan de Stad afhankelijk is, van de beslissing van de gemeenteraad die deze overeenkomst goedkeurt.

Opgemaakt te Brussel in 3 originele exemplaren op .....

Voor de **Stad Brussel**, Inrichtende macht van de "Haute Ecole Francisco Ferrer",

Faouzia HARICHE,  
Schepenvan Openbaar Onderwijs en Jeugd

Luc SYMOENS,  
Stadssecretaris

Voor de "**Erasmushogeschool Brussel**"

DENNIS CLUYDTS  
Algemeen directeur EhB

**BIJLAGEN:**

1. Overeenkomst voor het project “naar tweetalige leraren met de tweetalige lerarenopleiding” tijdens academiejaar 2020-2021;
2. Projectaanvraag “Verdieping en verbreiding van de tweetalige lerarenopleiding georganiseerd door de Erasmushogeschool Brussel en de Haute Ecole Francisco Ferrer.